



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	3125	06/09/2023

OGGETTO/BETREFF:

OPERE DI ADEGUAMENTO ANTINCENDIO E IMPIANTISTICO E DEGLI ARREDI DELLA SEDE DEL CIRCOLO CITTADINO IN VIA DEI GRAPPOLI 2 A BOLZANO - VARIAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA.
CODICE CUP: I41J08000010004

ANPASSUNGSARBEITEN IM BEREICH BRANDSCHUTZ, ANLAGEN UND EINRICHTUNGEN IM SITZ DES STADTKLUBS IN DER WEINTRAUBENGASSE 2 IN BOZEN - ÄNDERUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND FINANZIERUNG DER AUSGABE.
CUP-KODEX: I41J08000010004

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 105 der geltenden Gemeindeordnung, der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigt worden ist und die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1345 vom 13.04.2023, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Dr. Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des Gv.D. Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22/02/2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.02.2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28/01/2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28.01.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die

d'invito per servizi e forniture";

Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen" ergänzt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen"*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- Il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, *„Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"*, i.g.F.,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*, i.g.F.

Premesso che:

- con Determinazione Dirigenziale n. 4404 del 25.11.2022 è stato approvato il Quadro Economico per le opere di adeguamento antincendio e impiantistico e degli arredi della sede del Circolo cittadino, così suddiviso:

Vorausgeschickt, dass:

- mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 4404 vom 25.11.2022 der wirtschaftliche Rahmen für die Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, Anlagen und Einrichtungen im Sitz des Stadtklub genehmigt wurde, die wie folgt aufgeteilt werden:

A.1	Opere elettriche	Euro	10.800,00	A.1	Arbeiten Elektroanlage
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	10.800,00		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.2	Lavori edili	Euro	307.521,83	A.2	Bauarbeiten
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	305.021,83		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	2.500,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Arredi	Euro	80.705,90	A.3	Einrichtung
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	79.705,90		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	1.000,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen

TOTALE A	Euro	399.027,73	GESAMTBETRAG A
-----------------	-------------	-------------------	-----------------------

B per somme a disposizione			B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen		
B.1	Imprevisti	Euro	25.535,26	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	100.000,00	B.2	Technischen Spesen
B.3	I.V.A. 10% su A.2+ B.1	Euro	33.305,71	B.3	MWST. 10% auf A.2+B.1
B.4	I.V.A. 22% su A.1 + A.3 + B.2	Euro	42.131,30	B.3	MWST. 22% auf A.1 + A.3 + B.2

TOTALE B	200.972,27	GESAMTBETRAG B
-----------------	-------------------	-----------------------

TOTALE A + B	600.000,00	GESAMTBETRAG A + B
---------------------	-------------------	---------------------------

Che risulta necessario aggiornare il progetto di fattibilità tecnico economica al prezziario che es notwendig ist, das Projekt der technischen und wirtschaftlichen

marzo 2023 e modificare l'aliquota IVA dal 10% al 22%;

Durchführbarkeit auf den Stand der Preisliste vom März 2023 zu bringen und die MwSt. von 10% auf 22% zu erhöhen.

Vista la decisione di Giunta n. 327 di data 06.06.2023 che approva il nuovo quadro economico così suddiviso:

Gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 327 vom 06.06.2023, mit welchem der neue wirtschaftliche Rahmen genehmigt wurde und wie folgt aufgeteilt wird:

A.1	Opere elettriche	Euro	10.800,00	A.1	Arbeiten Elektroanlage
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	10.800,00		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.2	Importo lavori	Euro	406.275,35	A.2	Arbeitsaufwand
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	403.675,35		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	2.600,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Importo arredi	Euro	30.000,00	A.3	Einrichtungsaufwand
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	29.000,00		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	1.000,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen

TOTALE A	Euro	447.075,35	GESAMTBETRAG A
-----------------	-------------	-------------------	-----------------------

B per somme a disposizione			B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen		
B.1	Imprevisti	Euro	23.498,42	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	95.000,00	B.2	Technischen Spesen
B.3	I.V.A. 22% su A + B.1 + B.2	Euro	124.426,23	B.3	MWST. 22% auf A + B.1 + B.2

TOTALE B	242.924,65	GESAMTBETRAG B
-----------------	-------------------	-----------------------

TOTALE A + B	690.000,00	GESAMTBETRAG A + B
---------------------	-------------------	---------------------------

Il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano nella sezione "Amministrazione trasparente", sottosezione "Bandi di gara e contratti" ai sensi del D. Lgs. N. 36/2023 e ss.mm.ii.;

Der vorliegende Akt wird auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“, im Sinne des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F., veröffentlicht.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio

Dies vorausgeschickt,
verfügt

determina:

der Amtsdirektor

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di approvare la variazione del Quadro Economico come esposto di seguito:

- die Änderung des wirtschaftlichen Rahmens wie nachstehend dargelegt zu genehmigen:

A.1	Opere elettriche	Euro	10.800,00	A.1	Arbeiten Elektroanlage
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	10.800,00		Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
	oneri sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.2	Importo lavori	Euro	406.275,35	A.2	Arbeitsaufwand
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	403.675,35		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	2.600,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Importo arredi	Euro	30.000,00	A.3	Einrichtungsaufwand
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	29.000,00		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	1.000,00		SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen

TOTALE A	Euro	447.075,35	GESAMTBETRAG A
-----------------	-------------	-------------------	-----------------------

B per somme a disposizione			B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen		
B.1	Imprevisti	Euro	23.498,42	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	95.000,00	B.2	Technischen Spesen
B.3	I.V.A. 22% su A + B.1 + B.2	Euro	124.426,23	B.3	MWST. 22% auf A + B.1 + B.2

TOTALE B**242.924,65****GESAMTBETRAG B****TOTALE A + B****690.000,00****GESAMTBETRAG****A + B**

- di prenotare/impegnare la maggiore spesa pari a Euro 90.000,00, comprensiva di oneri fiscali, sul bilancio finanziario gestionale 2023, con esigibilità secondo il seguente cronoprogramma, come da allegato contabile:

2023	2024
Euro 90.000,00	Euro 0,00

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e D.Lgs. n. 36/2023;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- die höhere Ausgaben von Euro 90.000,00 einschließlich der steuerlichen Lasten, auf den Finanzhaushalt 2023, laut buchhalterischer Anlage zu verbuchen, mit Zahlbarkeit laut den folgenden Zeitplan:
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde;
 - festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist;
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\CIRCOLO IMPIANTO ANTINCENDIO E ARREDI_MODIFICA QE con integrazione caro prezzi.doc

CITTADINO_ADEG

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	6162	01062.02.010900020	Sede municipale - adeguamento antincendio e manutenzione straordinaria - Circolo Cittadino	70.986,44
2023	U	6162	01062.02.010900020	Sede municipale - adeguamento antincendio e	19.013,56

				manutenzione straordinaria - Circolo Cittadino	
--	--	--	--	---	--

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c1572d8279f72d818f477311720b6d470666e8e32871aa2012d97c7474fb304b - 11096280 - det_testo_proposta_30-06-2023_12-07-52.doc
82efe7162c607c7274e41fed4be9dd363c25acd3de141f778ab4ee5e20b86d1b - 11096281 - det_Verbale_30-06-2023_12-08-39.doc
939b5476b40c397807711da4a349bc28abf05d3c1b696980c8376ef8bb26e272 - 11096578 - modello_Allegato Impegno.doc
1d3671bc7c872eb8b5dfaf8b338a7873ecc2c67407efe37bdab71c8692fcd773 - 11449919 - modello_Allegato Impegno.pdf